

Федерико Гарсиа Лорка оставил после себя след, имеющий значение в развитии мировой культуры, литературы, политики. Его пьесы не сходят со сцен театров во всем мире, его стихотворениями наслаждается не одно поколение людей. О Федерико, восхваляя его, писали стихотворения В. Кузьмина, Л. Вершинин, Р. Рождественский и другие.

В 1986 году на площади Санта-Ана в центральной части Мадрида установили памятник Федерико Гарсиа Лорке. Его автор – известный испанский скульптор Хулио Лопес Фернандес. В руках бронзовый Федерико держит голубя с расправленными крыльями, кажется, что птица вот-вот взлетит. Небольшой памятник является одной из достопримечательностей испанской столицы.

Памятный знак у Парка Федерико Гарсиа Лорки в Альфакаре: как гласит памятный знак возле входа в красивейший горный заповедник с фонтанами и памятниками, «парк посвящен Федерико Гарсиа Лорке и всем жертвам Гражданской войны». Он был создан в 1986 г. в Барранко-де-Виснар, где поэт трагически погиб 18 августа 1936 года. В день смерти Лорки здесь каждый год проходят торжественные памятные концерты и поэтические вечера.

С 2003 г. в Гранаде ежегодно вручается Международная поэтическая премия имени Федерико Гарсиа Лорки.

В 2005 г. стихотворение Гарсиа Лорки «De profundis» было нанесено на стену одного из зданий в центре Лейдена (Нидерланды).

В 2011 г. российские селекционеры, ученые и преподаватели Тимирязевской академии (Москва) вывели новый сорт сирени и назвали его в честь испанского поэта Федерико Лорки.

В Испании созданы три музея Федерико Гарсиа Лорки – в домах, в которых он когда-то жил (в Фуэнте-Вакеросе, в Вальдеррубио и Гранаде). Его именем называют улицы, театры (Большой театр Гаваны Гарсиа Лорка), аэропорты (Аэропорт «Гранада Федерико Гарсиа Лорка»). Кроме того, в честь поэта выпускают монеты и почтовые марки (в 1993 г. Монетный двор Республики Куба выпустил юбилейную монету достоинством 1 песо в честь 95-летия со дня рождения испанского поэта и драматурга).

О Федерико Гарсиа Лорке, его жизни и творчестве писали многие личности из его круга общения и не только, поэта восхваляли разные народы. Будучи молодым, он обладал необычайным талантом и гениальностью. О нем не переставали и не перестают говорить и вспоминать спустя десятилетия после трагической гибели.

А. Б. Чиркун, В. Леонова

КОМПОЗИЦИОННАЯ СТРУКТУРА ТЕЛЕВИЗИОННОГО ТОК-ШОУ EL NORMIGUERO

Теледискурс ток-шоу представляет собой жанр институционального дискурса, характеризующийся наличием статусно-ролевых отношений между его участниками, а также определенной композиционной структурой его

организации. Конститутивными признаками теледискурса ток-шоу являются участники, хронотоп, цели, ценности, стратегии, тематика, жанры (разновидности), прецедентные тексты, дискурсивные формулы, сценарность и драматургичность. Модель телевизионного жанра ток-шоу строится на основе его лингвистических и экстралингвистических признаков с учетом интерактивного характера телекоммуникации и национально-культурной специфики общения коммуникантов в телевизионном ток-шоу.

В рамках данного исследования мы остановимся на анализе композиционной структуры испанского телевизионного развлекательного ток-шоу *El Hormiguero*, в частности на таком ее элементе, как зачин и двух его составляющих: приветствие аудитории ведущим и представление аудитории гостей и экспертов программы.

Ток-шоу представляют собой определенный видеоряд, обеспечивающий восприятие информации одновременно на слух и визуально (т.е. помимо речи ведущего и гостей программы зрители анализируют и оценивают их жесты, мимику, их внешность и т.д.). В данном случае справедливо говорить о гибридном характере воздействия на зрителей в ток-шоу, о его многокомпонентности. Невербальная составляющая, будучи неотъемлемой частью ток-шоу, относится скорее к периферийным средствам воздействия на зрителя, в то время как вербальная составляющая является своеобразным фундаментом, на котором выстраивается уже вся структура обсуждения той или иной темы.

Ведущий и соведущие *El Hormiguero* используют различные невербальные средства для создания атмосферы непринужденности в студии. Выпуск начинается с традиционного танца под песню «September». Ведущий П. Мотос приветствует публику, адресуя ей воздушные поцелуи.

Что же касается вербальной составляющей, то в качестве традиционной фразы, свидетельствующей о начале шоу, как правило, выступает *Buenas noches, empezamos en 30 segundos*.

Непосредственно представление аудитории гостей программы предваряется видео роликом, представленным фотографиями участников ток-шоу, после просмотра которого ведущий сообщает зрителям, кто пришел в качестве гостя на передачу. К числу наиболее типичных речевых форм представления гостей публике относятся: *Hoy ha venido a divertirse al Hormiguero ...* ; *Bienvenido a divertirse al Hormiguero...* ; *Amigos, hoy ha venido al Hormiguero...* ; *Bienvenido al Hormiguero, hoy estará con nosotros, el lunes estará con nosotros, el martes...* ; *En un momento estará con nosotros...* ; *Y se unirán a la fiesta...* ; *Bienvenidos al Hormiguero, en un instante estará con nosotros...* .

Как следует из приведенных примеров, во всех случаях подчеркивается несерьезность предстоящего ток-шоу, его развлекательный характер. Так, в большинстве случаев с помощью глагола *divertirse* или существительного *fiesta* указывается на то, что гости приходят в студию с целью развлечения. Очевидно, что данные формы используются ведущим для создания атмосферы

ры непринужденности во время ток-шоу. Помимо указания на развлекательный характер предстоящего ток-шоу его ведущий зачастую указывает на то, что гость программы – это необычный человек. В этом случае широко используется позитивно-оценочная лексика, ср.: *Amigos, hoy han venido a divertirse al Hormiguero 2 mitos, 2 personas extraordinarias... Hoy ha venido a divertirse un icono para muchas generaciones... Empezamos la fiesta, hoy ha venido a divertirse al Hormiguero la gran estrella...*

Далее в студии появляются гости ток-шоу. Ведущий ток-шоу приветствует гостей программы как вербально, так и невербально.

К числу наиболее типичных языковых средств приветствия относятся:

1. Вопросительные предложения, с помощью которых ведущий интересуется настроением, делами приглашенного в студию гостя. Ср.: *Tú, ¿qué tal? ¿Cómo vas?; ¿Cómo estás?; ¿Cómo va la vida, amigo mío?* При этом в качестве традиционной формы обращения используется обращение *amigo* или *amigo mío*, которое наряду с формами глаголов во 2 л. ед. ч., ориентировано на создание атмосферы близости и непринужденности.

2. Восклицательные предложения, с помощью которых ведущий выражает свою радость от того, что в программе участвуют именно данные гости. Ср.: *¡Un placer tan grande tenerte aquí!; ¡Me encanta mucho verte en nuestro programa!; ¡Qué alegría!; ¡Qué visita tan buena!; ¡Qué ilusión me hace conocerte en persona!* и т.п. При этом широко используется позитивно-оценочная лексика: *placer, alegría, ilusión, bueno, encantar* и т.п.

3. Повествовательные предложения, за счет которых ведущий, как правило, а) выражает слова благодарности гостю или б) делает ему комплимент. Ср.: *Lo primero que te quiero decir es que te quiero dar las gracias; Me pareces una mujer encantadora, fantástica e inteligente; Todos los que estamos aquí hemos encantado de tus canciones* и т.п.

В свою очередь к числу наиболее типичных неречевых форм приветствия участников программы со стороны ведущего относятся:

- традиционное испанское приветствие в форме двух поцелуев в щеки;
- рукопожатие;
- объятие;
- небольшой совместный танец;
- аплодисменты.

Таким образом, зачин, являющийся элементом композиционной структуры любого ток-шоу, отражает в данном случае культурно-специфические черты его организации представителями испанской культуры, которые распространяются на выбор определенных языковых средств (например, широкое использование форм 2 л., ед. ч., позитивно-окрашенной лексики, определенных форм обращения), а также невербальных средств, которые являются конвенциональными для испанской коммуникативной культуры (например, приветствие в форме двух поцелуев в щеки) и лакунарными в других.